

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО АУДИОДЕСКРИПЦИИ КАК СПОСОБУ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МЕДИАДОСТУПНОСТИ

Дата
27 февраля, 2025

Формат мероприятия
Гибридный

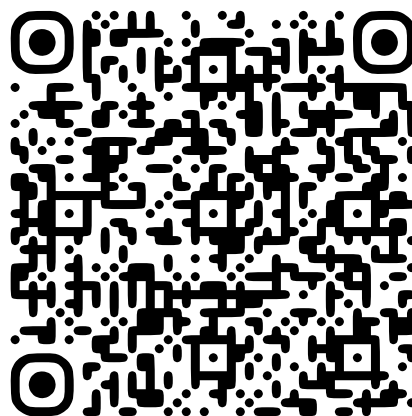
Время
9:30 – 17:00 по времени Астаны (UTC +5)

Место
MNU, Конференц зал, 5-ый этаж,
шоссе Коргалжын, 8, г. Астана

Simultaneous Interpretation
Kazakh, Russian, English

Zoom Link Meeting ID Passcode
[Click here](#) 89619640074 185393

Сканируйте QR-код
для входа в Zoom



ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЯ

9:30 - 10:00	Регистрация участников	
10:00 - 10:25	Открытие конференции	Владислав Сайко – Модератор Заместитель руководителя образовательных программ «Переводческое дело» и «Прикладная лингвистика», Старший преподаватель Высшей Гуманитарной Школы MNU
	Введение в конференцию	
	Приветственное слово	Ибраева Анар Бауржановна Декан Высшей гуманитарной школы MNU
	Приветственное слово	Касиет Омарова Внештатный советник акима г. Алматы по вопросам инклюзии, защите прав и повышению качества жизни лиц с инвалидностью
	Сессия 1. Лучшие практики в сфере аудиодескрипции	Анна Лоенко, Джоэл Снайдер, Томас Рид, Диляра Асаинова, Кристиана Лимбах, Марал Шешембекова, Амир Алтынбекулы
14:30 - 16:50	Сессия 2. Исследования и проекты в области аудиодескрипции	Анна Лоенко, Анна Матамала, Юсуф Шак, Иван Борщевский, Жозелия Невес, Дженна Дженнисари

Сессия 1. Лучшие практики в сфере аудиодескрипции

10:30 - 13:15

10:25 - 10:30	Введение в первую сессию	Анна Лоенко Старший преподаватель ВГШ MNU, Соучредитель переводческой компании Gala Global Group и Казахстанской Академии перевода, аудиодескриптор
10:30 - 10:50	Эволюция аудиодескрипции для незрячих незрячими	Джоэль Снайдер, PhD Президент "Audio Description Associates LLC", Почетный директор-основатель Проекта по аудиодескрипции Американского совета слепых, аудиодескриптор, США
10:50 - 11:10	Аудиодескрипция: лингвисты на службе инклюзии	Анна Лоенко Старший преподаватель ВГШ MNU, Соучредитель переводческой компании Gala Global Group и Казахстанской Академии перевода, аудиодескриптор
11:10 - 11:20	Сессия вопросов и ответов	
11:20 - 11:40	Аудиодескрипция - не просто развлечение!	Томас Рид Аудио-продюсер, актер озвучки, комментатор аудиодескрипции, консультант, общественный деятель, США
11:40 - 11:55	Возможности, аудиодескрипция для людей с нарушением зрения в Казахстане	Диляра Асаинова Незрячий мотивационный спикер, музыкант, спортсмен
11:55 - 12:05	Сессия вопросов и ответов	
12:05 - 12:25	Доступность в телевидении для незрячих в Испании, Великобритании и Германии	Доктор Кристиан Лимбах Лектор и исследователь Университета Пабло де Олаvide в Севилье, Испания, член исследовательской группы Comintrad
12:25 - 12:40	В целях развития инклюзивного общества: проекты Фонда Дара по аудиодескрипции	Марал Шешембекова Директор программ и проектов, Благотворительный фонд "Дара"
12:40 - 12:55	Инновации во благо: инклюзивные решения для незрячих и слабовидящих	Амир Алтынбекулы Руководитель проектов Благотворительного фонда "Жана Дуние"
12:55 - 13:10	Сессия вопросов и ответов	
13:10 - 14:15	Обед Показ документального фильма Каната Бейсекеева "Устаз" с аудиодескрипцией	

Сессия 2. Исследования и проекты в области аудиодескрипции

14:30 - 16:50

14:30 - 14:35	Введение во вторую сессию	Анна Лоенко Старший преподаватель ВГШ MNU, Соучредитель переводческой компании Gala Global Group и Казахстанской Академии перевода, аудиодескриптор
14:35 - 14:55	Обзор исследования аудиодескрипции с социальным воздействием	Анна Матамала, PhD Профессор кафедры письменного и устного перевода и восточноазиатских исследований Автономного университета Барселоны, Испания. Главный исследователь TransMedia Catalonia. Директор сети AccessCat. Кандидат прикладной лингвистики
14:55 - 15:15	Лингвистические аспекты аудиодескрипции	Иван Борщевский Лингвист, переводчик, тифлокомментатор, Заместитель генерального директора ООО "РуФилмс" по внешним связям. Руководитель учебно-методического отдела Евразийской лиги когнитивных исследований
15:20 - 15:40	Живая аудиодескрипция - живые эмоции	Жозелия Невес Профессор и заместитель декана по вопросам социального взаимодействия и доступа в Колледже гуманитарных и социальных наук Университета Хамада бин Халифа, Катар
15:40 - 15:55	Сессия вопросов и ответов	
15:55 - 16:15	Аудиодескрипция компьютерных игр	Дженна Дженнисари Продюсер, Специалист по живой и интерактивной аудиодескрипции, компания "Descriptive Video Works", США
16:15 - 16:35	Управление проектами и карьерные возможности в аудиодескрипции	Шак Юсуф Преподаватель аудиодескрипции в Университетском колледже Лондона, Школа европейских языков, культуры и общества, факультет искусств и гуманитарных наук, аудиодескриптор, менеджер проектов, Великобритания
16:35 - 16:50	Сессия вопросов и ответов	
16:50 - 17:00	Закрытие конференции	
17:00 - 17:10	Перерыв	
17:10 - 18:55	Показ х/ф "Только представь" с аудиодескрипцией	